Шифр участника олимпиады

Задание «Перевод профессионального текста (сообщения)»

Ex. 1. Прочитайте и переведите текст.

Price has a great importance in market economy conditions. It is an economic concept i.e. a pecuniary expression of goods value. Price regulates demand and supply, has an impact on a commodity flow, the level of people well-being and the final result of an enterprise work.

Price is a flexible instrument but at the same time it is a rather powerful control lever of economy management. It is the whole complex of economic concepts.

Price is an objective category, its value is conditioned by the law acts of demand, supply and money circulation.

It is very important to establish the right prices. Correct control is a necessary condition for enterprises and organizations to work in the market economy conditions. Nowadays price control is one of the basic problems of the state. In the process of state price control the profit is overdistributed among various groups of employers.

The main and widely used types of prices are the following:

Wholesale prices are prices when products are realized in big lots through specialized shops and warehouses.

Retail price is a price at which goods are sold in the retail trade system i.e. they are sold to the individual customers. A retail price is usually higher than a wholesale one.

Purchasing prices are the prices at which the state purchases products from enterprises, organizations and population.

Fixed prices are quoted by the state organs. Neither the producers nor the sellers have the right to change the price.

Controlled prices are called so because their value is controlled by the state organs.

Contract prices are determined and officially fixed by the contract between the seller and the buyer.

Market prices are formed under the influence of the market condition and the laws of supply and demand.

World prices are really working prices on the world market. They are prices of a certain group of goods.

There are also exchange, auction and commission prices.

Prices applied at the trade enterprises are market (free), purchasing and contract prices.

Price control must be carried out by all the services of the enterprise. The main economic liability for observance of the contract discipline and price control is carried out by the managers and the Chief Accountant.

Ex. 2. Ответьте на вопросы

1. Give the definition of the price.
2. What does a price regulate?
3. What is the price value conditioned by?
4. Is it very important to establish the right price? And what for?
5. What is the basic problem of the state nowadays?
6. Among whom is the profit overdistributed in the process of state price?
7. What are the main and widely used types of prices?
8. What is the difference between wholesale and retail prices?
9. How are market prices formed?
10. What prices are applied at the trade enterprises?